

LB 1002 - LB 1002 G

LISTA DI RICAMBI
LIST OF SPARE PARTS
LISTE DES PIECES DE RECHANGE
ERSATZETEIL - LISTE
LISTA DE REPUESTOS

I

Come consultare il MANUALE PARTI DI RICAMBIO:

Il **Manuale Parti di Ricambio** è costituito da **Tavole grafiche** e da **Tablelle**.

Tavole grafiche:

- Le tavole riportano il disegno esploso dei gruppi principali della macchina.
- La suddivisione delle tavole è identificata nella TAV.0.
- Ogni particolare di ricambio è identificato da un **numero di posizione**, i **numeri di posizione posti in un riquadro identificano i particolari di ricambio consigliati**.

Tablelle:

- Le tablelle riportano i **Numeri di Posizione**, la **Descrizione** ed il **Codice** del particolare.
 - Nel caso in cui lo stesso numero di posizione sia riportato più volte, ma associato a codici differenti, è necessario, all'atto dell'ordine, specificare la matricola della macchina in possesso del cliente, al fine di identificare il codice del particolare da fornire.
- Per ordinare uno o più particolari di ricambio identificare sulla TAV.0 la tavola in cui è rappresentato il gruppo macchina in cui è presente il particolare, identificare quindi sulla tavola il particolare ed il relativo numero di posizione, quindi ricercare sulle tablelle il numero di posizione ed il corrispondente codice.*

GB

How o consult the SPARE PARTS MANUAL:

The **Spare Parts Manual** is made up of **Drawing Plates** and **Tables**.

Drawing Plates:

- The plates contain the exploded views of the main units comprising the machine.
- The subdivision of the plates is liste on "TAV.0".
- Each spare parts item is identified by a position number, position numbers found in a box indicate the spare parts items recommended.

Tables:

- The tables list the **Position numbers**, **Descriptions** and the **Codes** for items.
- When the same position number appears more than once, but is also associated with different codes, specify the serial number of the customer's machine when ordering for the purpose of identifying the code for the item to be supplied.

To order one or more spare part items, identify the plate on "TAV.0" representing the machine unit on which the item is located.

Locate the item on the plate and the corresponding position number as well. Then use the position number to locate the corresponding code on the table.

F

Comment consulter le LIVRET DES PIÈCES DÉTACHÉES:

Le livret des Pièces Détachées se compose de **Planches** et de **Tableaux**.

Planches:

- Les planches illustrent la vue éclatée des groupes principaux de la machine.
- La "TAV.0" illustre la subdivision des différentes planches.
- Chaque pièce détachée est identifiée par un numéro de repère; les numéros de repère en encadré identifient les pièces détachées conseillées.

Tableaux:

- Les tableaux indiquent les Numéros de repère, la Désignation des pièces et les Codes des pièces en question.
- Si la même numéro de repère indiqué plusieurs fois mais qu'il est associé à des codes différents, lors de la commande il faut préciser le numéro de série de la machine; cela permettra d'identifier le code de la pièce à fournir.

Pour commander une ou plusieurs pièces détachées, repérer sur la "TAV.0" la planche représentant le groupe dont fait partie le pièce, ensuite identifier la pièce en question sur la planche ainsi que son numéro de repère, puis rechercher sur les tableaux le numéro de repère et le code y relatif.

D

Hinweise für die Konsultation des ERSATZTEILHANDBUCHES

Das Ersatzteilhandbuch besteht aus graphischen **Abbildungen** und **Tabellen**.

Graphische Abbildungen:

- Die Abbildungen umfassen die Detailzeichnung der Hauptaggregate der Maschine
- Die Aufgliederung der Abbildungen ist in "TAV. 0" angegeben.
- Jedes Ersatzteildetail ist mit einer **Positionsnummer** identifiziert; **die eingerahmten Positionsnummern identifizieren die empfohlenen Ersatzteildetails**.

Tabellen:

- In den Tabellen sind die **Positionsnummern**, die **Beschreibung** und der **Code** des Teils aufgelistet.
- Ist dieselbe Positionsnummer mehrmals in Zusammenhang mit anderen Code angegeben, muß bei der Bestellung die Maschinennummer angegeben werden, um den Code des zu liefernden Ersatzteils ausfindig machen zu können.

Um eines oder mehrere Ersatzteile zu bestellen, anhand der "TAV.0" die Abb. feststellen, in der das Maschinenaggregat dargestellt ist, für das das Teil bestimmt ist; anhand dieser Abb. dann das Ersatzteil und die entspr. Positionsnummer identifizieren und schließlich in den Tabellen die Positionsnummer und den entspr. Code suchen.

E

COMO CONSULTAR EL MANUAL DE PIEZAS DE REPUESTO

El Manual Piezas de Repuesto está formado por **Tablas** gráficas y por **Cuadros**

Tablas gráficas

- Las tablas indican el dibujo expuesto individualmente en todos sus particulares (tridimensional) de los grupos principales de la máquina.
- La subdivisión de las tablas está identificada en la "TAV. 0".
- Cada pieza de repuesto se identifica por un **número de posición**, los **números de posición colocados en un recuadro identifican las piezas de repuesto aconsejadas**.

Cuadros

- Los Cuadros indican **los Números de Posición**, la **Descripción** y el **Código** de la pieza.
- En el caso de que el mismo número de posición esté indicado más de una vez, pero asociado a códigos diferentes, es necesario, en el momento del pedido, especificar la matricula de la máquina que posee el cliente, con el fin de identificar el código de la pieza que hay que suministrar.

Al hacer el pedido de una o más piezas de repuesto, identificar en la "TAV. 0" la tabla en la que está representado el grupo máquina en donde se halla la pieza, por consiguiente identificar en la tabla la pieza y el relativo número de posición, después buscar en los cuadros el número de posición y el correspondiente código.



LB 1002

Machine Code: 9025
Ed. 02/98

Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcion
006	155161190	PERNO COPERCHIO BOCCA PORTELLO	FRONT LID PIN	GOUJON PORTILLON	STIFT FRONTVERSCHLUSS	PERNO PORTILLO
007	118130200	PORTELLO	FRONT LID	PORTILLON	FRONTVERSCHLUSS	PORTILLO
018	581800117	VALV.W 3/4 WV020 003N6231	WATER VALVE	VANNE EAU	WASSERVENTIL	VALVULA AGUA
021	142050430	AGITATORE 3E	BEATER	AGITATEUR	RUEHRWERRK	AGITADOR
027	102159340	CASSETTINO SGOCC.L=450	DRIP DRAWER	CUVETTE EGOUTTOIR	ABTROPFTASSE	CAJETIN RECOGE
028	177120340	PREMISTOPPA AGITATORE HYTREL	BEATER STUFFING BOX	PRESSE ETOUPE AGITATEUR	WELLENDICHTUNG	PRENSAESTOPA
029	102164510	COPERCHIO FORO CASSETT.BIANCO	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
049	171100410	BOTTONE ARRESTO MENSOLA	SHELF STOP BUTTON	GOUJON DE BLOCAGE CONSOLE	KNOPF KONSOLE	BOTON PARA PARADA REPISA
050	102131760	MENSOLA	SHELF	CONSOLE	AUFLAGE	REPISA FRONTAL
054	158210560	GUARNIZ.ANTERIORE	FRONT GASKET	GUARNITURE ANT.	ZYLINDER DICHTUNG-VORNE	GUARNICION FRONTAL
060	102350300	LAM.LATERALE DX	SIDE - RIGHT PANEL	TOLE DROITE	SEITEN BLEC RECHTS	CHAPA LATERAL DERECHA
061	102360300	LAM.LATERALE SX	SIDE - LEFT PANEL	TOLE GAUCHE	SEITEN BLEC LINKS	CHAPA LATERAL IZQUIERDA
062	102115040	LAM.POSTERIORE SUPERIORE	BACK PANEL	TOLE ARRIERE	BLECH HINTEN	CHAPA POSTERIOR
063W	102120460	LAM.POSTERIORE INFERIORE W	BACK LOWER-WATER COLED PA	TOLE ARRIERE REFROID. PAR	BLECH HINTEN-WASSER KOND.	CHAPA-AGUA
064	102087700	LAM.SUPERIORE	UPPER PANEL	TOLE SUPERIEURE	BLECH OBEN	CHAPA SUPERIOR
065	102066440	LAM.FRONTALE SUPERIORE	UPPER FRONT PANEL	TOLE DE FACADE	FRONT BLECH	CHAPA FRONTAL
066	102071610	LAM.FRONTALE INFERIORE	LOWER FRONT PANEL	TOLE DE FACADE INFERIEUR	UNTEREFRONT BLECH	CHAPA FRONTAL INFERIOR
076	158210170	GUARNIZ.MOVIMENTO POSTERIORE	REAR GASKET PLASTIC	GUARNITURE MOUV. ARRIERE	DICHTUNG HINTERE LAGERUNG	GUARNICION MOVIMIENTO POS
077	164110120	SOPPORTO MOVIMENTO POSTERIORE	REAR DRIVE BRACKET	SUPPORT MOUVEMENT POSTERI	LAGERBOCK	SOPRTE MOVIMIENTO POS.
079	158115040	ANELLO	HUB SEAL	JOINT DE MOYEU	RING	ANILLO
081	157155030	MOZZO	HUB	MOYEU	NABE	EJE
085A	155230120	PASTIGLIA ALBERO AGITATORE	ANTIFRICTION PAD	PASTILLE	FUHRUNGSGLEITER	PASTILLE
086	153105100	PUL.ASS.58 420 95	AXIAL PULLEY	POULIE AXIAL	RIEMENSCHIEBE	POLEA
087	153170010	PUL.MOT.38 18L 62 100	MOTOR PULLEY	POULIE MOTEUR	RIEMENSCHIEBE	POLEA
087	153171020	PUL.MOT.32 18L 55 100	MOTOR PULLEY	POULIE MOTEUR	RIEMENSCHIEBE	POLEA
090	158255820	APPOGGIO VASCHEFFE PER MENSOLA	SHELF RUBBER MAT	TAPIS DE CONSOLE	AUFLOGEMOTTE	ALFOMBRILLA REPISA
138	581500116	SPIA LIQUIDO SGN 12S - 014-019300	SIGHT GLASS	VOYANT LIQUIDE	SCHAUGLAS	VENTANA LIQUIDO
139	173122400	ROS.PIANA 24 40 3,6 NYLON	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
139A	173115280	ROS.PIANA 24 37 1 A2	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
140	581200823	CORPO VALV.SOLEN.EVR10 032F121800	SOLENOID BODY ONLY	CORPS DE VANNE SOLENOIDE	KORPER MAGNETVENTIL	CORPO VALVULA
141	581201042	BOBINA VALV.SOLEN.24V-50/60HZ	SOLENOID VALVE COIL	BOBINE VANNE SOLENOIDE	SPULE MAGN. VENTIL	BOBINA VALVULA

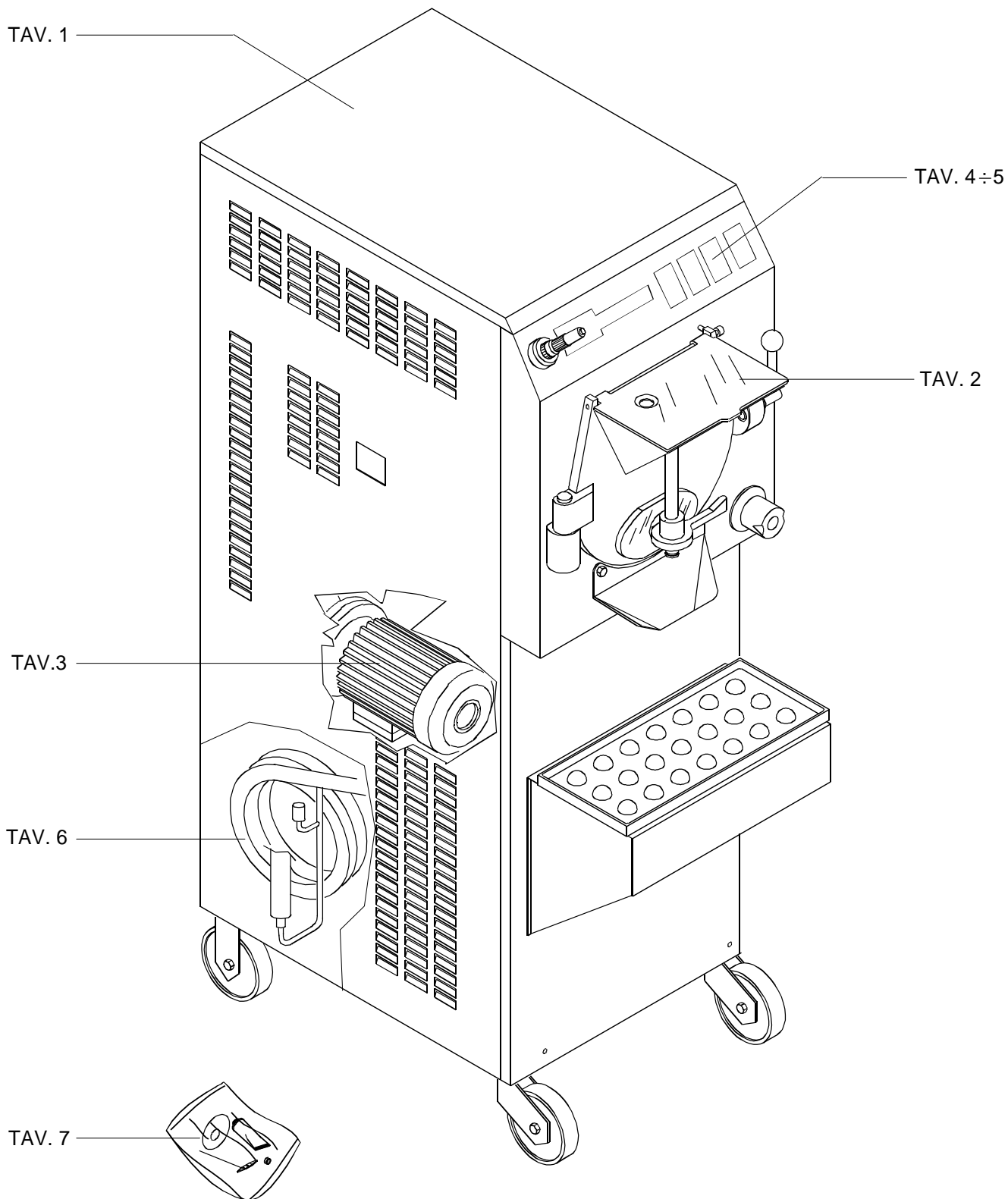
146	581400109	FILTRO DN 304 S12 023U0402900	DRYER	FILTRE	FILTER	FILTRO
147	584200125	CONDENSATORE W HPCR 8102 TR	WATER CONDENSER COUNTERCO	CONDENSEUR A EAU	WASSER KONDENSATOR	CONDENSATOR A AGUA
Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descrpcion
149	158155140	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZSTUCK	DISTANCIADOR
149A	158155150	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZSTUCK	DISTANCIADOR
152	572300146	MICROINTERRUPTORE S845-R-20	MICROSWITCH	MICRO-INTERRUPTEUR	MIKROSCHALTER	MICROINTERRUPTOR
161	157135090	BOCCOLA PASSATUBO 097207001	BUSH	DOUILLE	BUCHSE	ARANDELA
167	552815540	M.LAF.ST132M S6 U 208/230/60/3	BEATER MOTOR	MOTEUR AGITATEUR	RUEHRWERK MOTOR	MOTOR ELECTRICO
167	552819340	M.LAF.FB132LT 4/8 208/230/60/3	BEATER MOTOR	MOTEUR AGITATEUR	RUEHRWERK MOTOR	MOTOR ELECTRICO
168	561222930	C.FRASCOLD S 7/33 208/230/60/3	COMPRESSOR	COMPRESSEUR	KOMPRESSOR	COMPRESOR
170A	552290152	M.NMB 5915PC-23T-B30 23050601	FAN	VENTILATEUR	VENTILATOR	VENTILADOR
171	574100338	TRASF.DONGAN 150VA 208-230/24V	TRANSFORMER	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMATOR	TRANSFORMADOR
171A	574100301	TRASFORMAT.CORRENTE 5NR/601	TRANSFORMER	TRANSFORMATEUR AMP.	TRANSFORMATOR	TRANSFORMADOR
171B	574100304	TRASF.16 30VA 24V/10.5-0-10.5/0-12	TRANSFORMER	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMATOR	TRANSFORMADOR
173	571100227	CONTATTORE B50-30-00 24/50/60	CONTACTOR	CONTACTEUR	KONTAKTOR SCHUTZ	CONTACTOR
173A	571100223	CONTATTORE B30-30-00 24/50/60	CONTACTOR	CONTACTEUR	KONTAKTOR SCHUTZ	CONTACTOR
174	571200282	TERMICO T75 DU 29 /42 A	THERMAL RELAY PROTECTOR	THERMIQUE	THERMORELAIS	RELE TERMICO
174A	571200277	TERMICO T25 DU 24 /32 A	THERMAL RELAY PROTECTOR	THERMIQUE	THERMORELAIS	RELE TERMICO
174B	571200276	TERMICO T25 DU 18 /25 A	THERMAL RELAY PROTECTOR	RELAIS THERMIQUE	THERMORELAIS	RELE TERMICO
177	583100148	PRESS.DANF.CC20W 29/20 060F1130	PRESSURE SWITCH	PRESSOSTAT	DRUCKWACHTER	PRESOSTATO
178	581101054	VALV.TERM.TES2 MOP 30 068Z3438	THERMOSTATIC VALVE	DETENDEUR	EINSPRITZVENTIL	VALVULA TERMOSTATICA
186	192103870	DECALC.FRONTALE LB 1002	FRONT DECAL	DECALCOMANIE DE FACADE	ABZIEHBILD	CALCOMANIA
215	173135120	TAPPO CHIUSURA FORO MOZZO	HUB PLUG	BOUCHON	VERSHLUSSTOPFEN	TAPON
225	173135060	TAPPO TENUTA	PLUG SEAL	BOUCHON	VERSHLUSSTOPFEN	TAPON
240	591000213	RUOTA GIREV.D.100 NYLON BIANCO	WHEEL	ROUE	RAD	RUEDA
241	591000113	RUOTA FISSA D.100 NYLON BIANCO	WHEEL	ROUE	RAD	RUEDA
255	511528510	VITE TCCI M.5X 10 DIN85 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
255A	171100470	VITE CHIUSURA FORI FRONTALI	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
289	155160160	LEVA COMANDO ECCENTRICO	ECCENTRIC LID SHUTTER	LEVIER FERMETURE EXCENTRI	EXZENTERHEBEL	PALETA EXCENTRICA
290	158261400	COPERCHIO BOCCA PORTELLO	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
291	158200010	GUARNIZ.PORTELLO	SEAL	GARNITURE	DICHTUNG	GUARNICION
299	102167150	SGOCCIOLIO	DRIPPING	EGOUTTOIR		

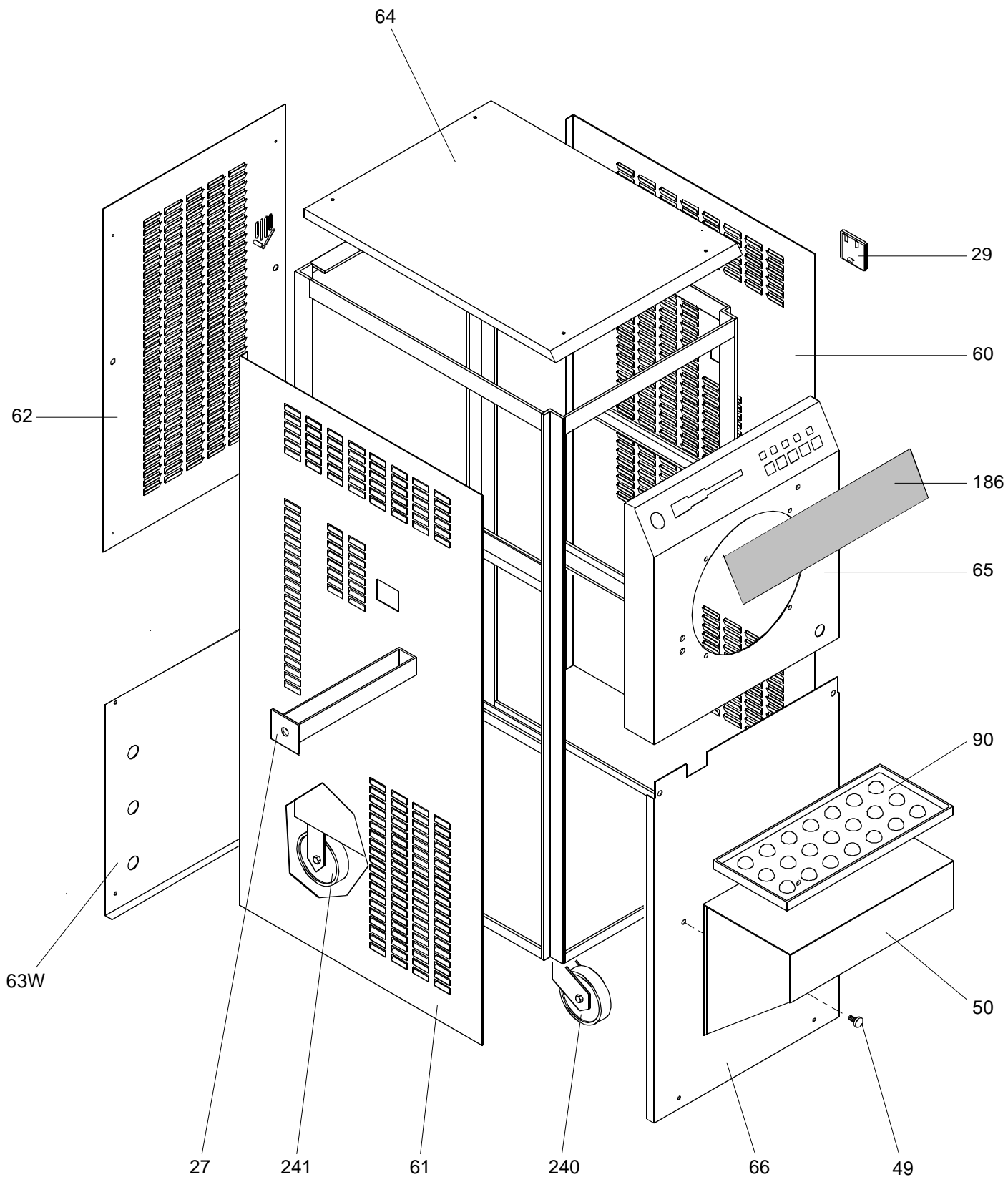
304	158200710	GUARNIZ.PORTELLINO SCARICO GELATO	ICE CREAM DOOR SEAL	JOINT PORTILLON SORTIE GL	DICHTUNG	JUNTA PORTILLO SALIDA HEL
338	173105150	POMELLO SFERICO BIANCO LATTE M8	KNOB	POMMEAU	HANDGRIFF	POMO
346	589100204	RUBINETTO 3/8 ART.174 SATINATO	WATER TAP	ROBINET POUR EAU	WASSERHAHN	GRIFO
350	158261700	COPERCHIO CHIUSURA STP.097208000	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descrpcion
351	157220690	TERMINALE TUBO EROGAZIONE W	WATER DISPENSER	DISTRIBUTEUR D'EAU	ENDSTUECK WASSERZUFUHR	EROGADOR DE AGUA
362	164100230	SOPPORTO PORTELLO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORT
363	164100240	SOPPORTO ECCENTRICO	ECCENTRIC HOLDER	SUPPORT EXCENTRIQUE	NOCKENHALTER	SOPORTE EXCENTRICO
424	589110031	TUBO DOCCIA MONOFOR.MF 3/8"	PIPE	TUYAU	SCHLAUCH	TUBO
430	141110180	SERIE ALETTE PLASTICA ANTER.	SCRAPER BLADE	AILETTE AGITATEUR	RUEHRWERKSCHABER	ALETA AGITADOR
430A	141110200	SERIE ALETTE PLASTICA POSTER.	SCRAPER BLADE	AILETTE AGITATEUR	RUEHRWERKSCHABER	ALETA AGITADOR
501	118125050	PORTELLINO SCARICO GELATO	ICE CREAM OUTLET DOOR	PORTILLON SORTIE GLACE	EISAUSLABDECKEL	BOCA DE SALIDA
502	161150050	ECCENTRICO PORTELLO SCARICO	ECCENTRIC	XCENTRIQUE	EXZENTER	EXCENTRICO
537	581110616	ORIFICIO № 06 068-2086	ORIFICE	ORIFICE	EINSPRITZDUSE	ORIFICIO
575	573800580	PULSANT.MOD.LABO DGT + FERRITE	PUSH-BUTTON PANEL	CLAVIER	TASTATUR	CAJA DE PULSADORES
586	519000324	ANELLO EL.SIC.24 UNI7435 A2	SEEGER CLIP	BAGUE SEEGER	SEEGERRING	ANILLO SEEGER
586A	519000299	ANELLO EL.SIC.100 UNI7437 C70	SEEGRE CIP	BAGUE SEEGER	SEEGERRING	ANILLO SEEGER
586B	519000150	ANELLO EL.SIC.50 UNI7435 C70	SEEGER CLIP	BAGUE SEEGER	SEEGERRING	ANILLO SEEGER
601	573800118	SCHEDA EL.SFT DGT 4 RELE + BEEP	ELECTRONIC BOARD	CARTE ELECTRONIQUE	ELEKTRONICHE KARTE	TARJETA ELECTRONICA
605	573700184	CENTRAL.LABO+SFT DGT TIME KEEPER	ELECTRONIC BOARD	CENTRALE ELECTRONIQUE	ELEKTRONICHE PLATINE	CENTRALITA ELECTRONICA
708	576200297	FUSIBILE OMEGA T 5X20 ST 2 A	FUSE	FUSIBLE	SICHERUNG	FUSIBLE
708A	576200288	FUSIBILE OMEGA F 5X20 SF 5A	FUSE	FUSIBLE	SICHERUNG	FUSIBLE
772	599100115	SCOVOLINO D. 15X350	SWAB	ECOUVILLON	REINIGUNGSBURSTE	CEPILLO
790	531300162	CINGHIA POLY V 1764 L69.5 18N	BELT	COURROIE	RIEMEN	CORREA
830	743000111	TUBETTO GELILUBE 3540180	GELILUBE LUBRIFICANT TUBE	TUBE DE VASELINE	GELILUBE-TUBE	TUBO GELILUBE
840	178600120	SPATOLA PULIZIA <COLDELITE>	CLEANING SPATULA	SPATULE	SPATEL	PALETA DE LIMPIEZA
903	521111344	CUSCINETTO RIV 6210-2RS1	BEARING	ROULEMENT	KUGELLAGER	RODAMIENTO
903A	521111346	CUSCINETTO RIV 6211-2RS1	BEARING	ROULEMENT	KUGELLAGER	RODAMIENTO
960	161130110	ECCENTRICO CHIUSURA PORTELLO	ECCENTRIC	EXCENTRIQUE	EXZENTER	EXCENTRICA
996	157080280	MOVIM.POSTERIORE CONDOT.COMPL.	COMPLETE DRIVING ASSEMBLY	MOUVEMENT CONDUIT COMPLET	GETR. NABE KPL.	MOVIMIENTO TRASERO CONDOC
1126	541000126	OR 2.62 13.95 NB 70 3056	O-RING	JOINT OR	OR-DICHTUNG	JUNTA OR

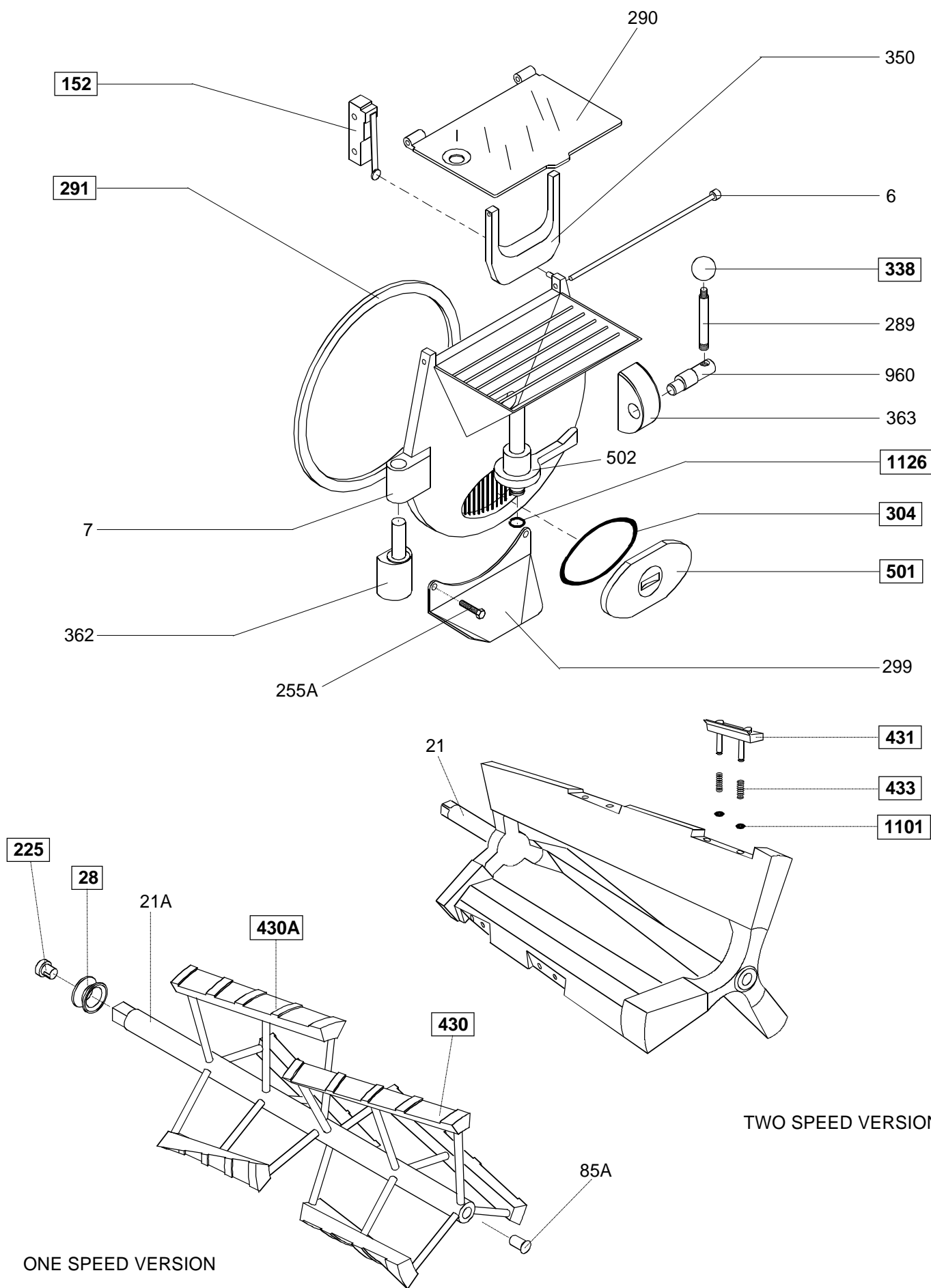


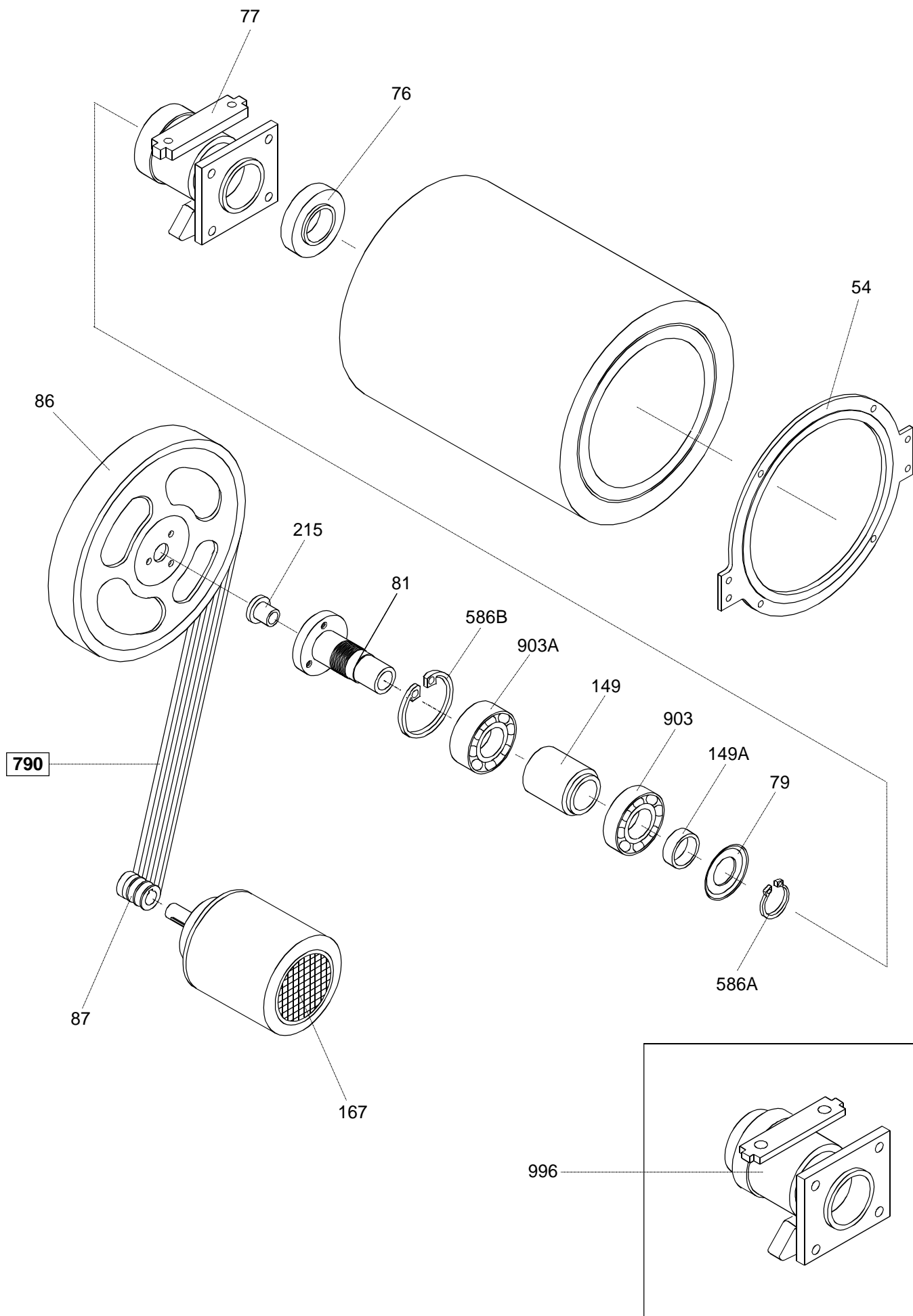
LB 1002

Machine Code: 9025
Ed. 02/98

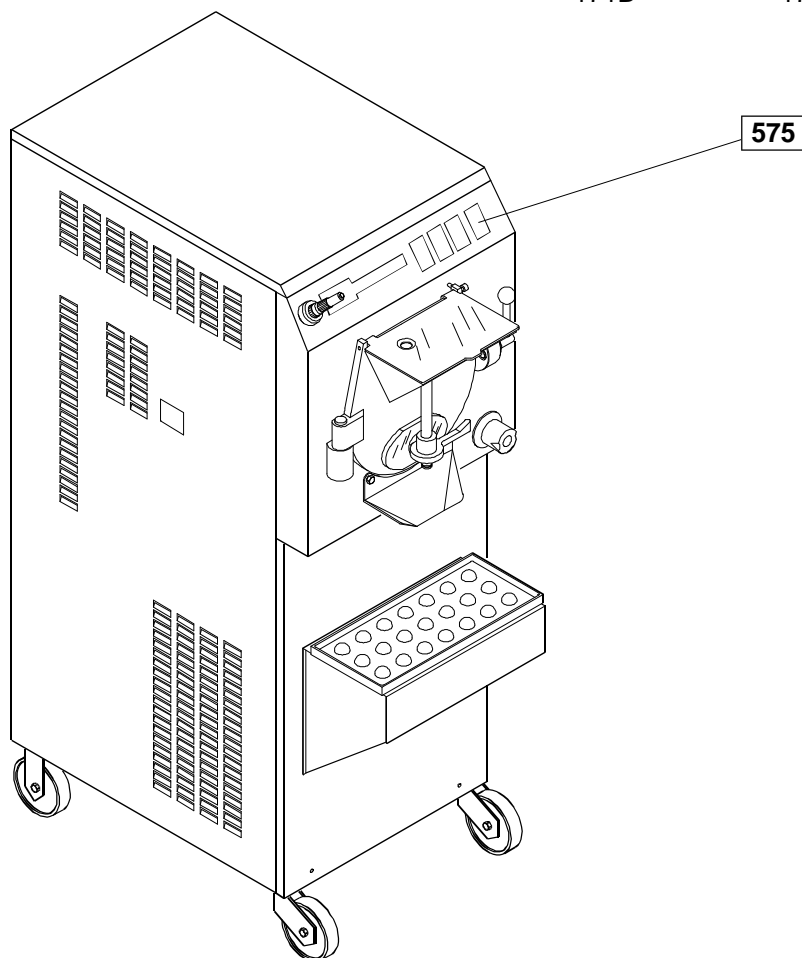
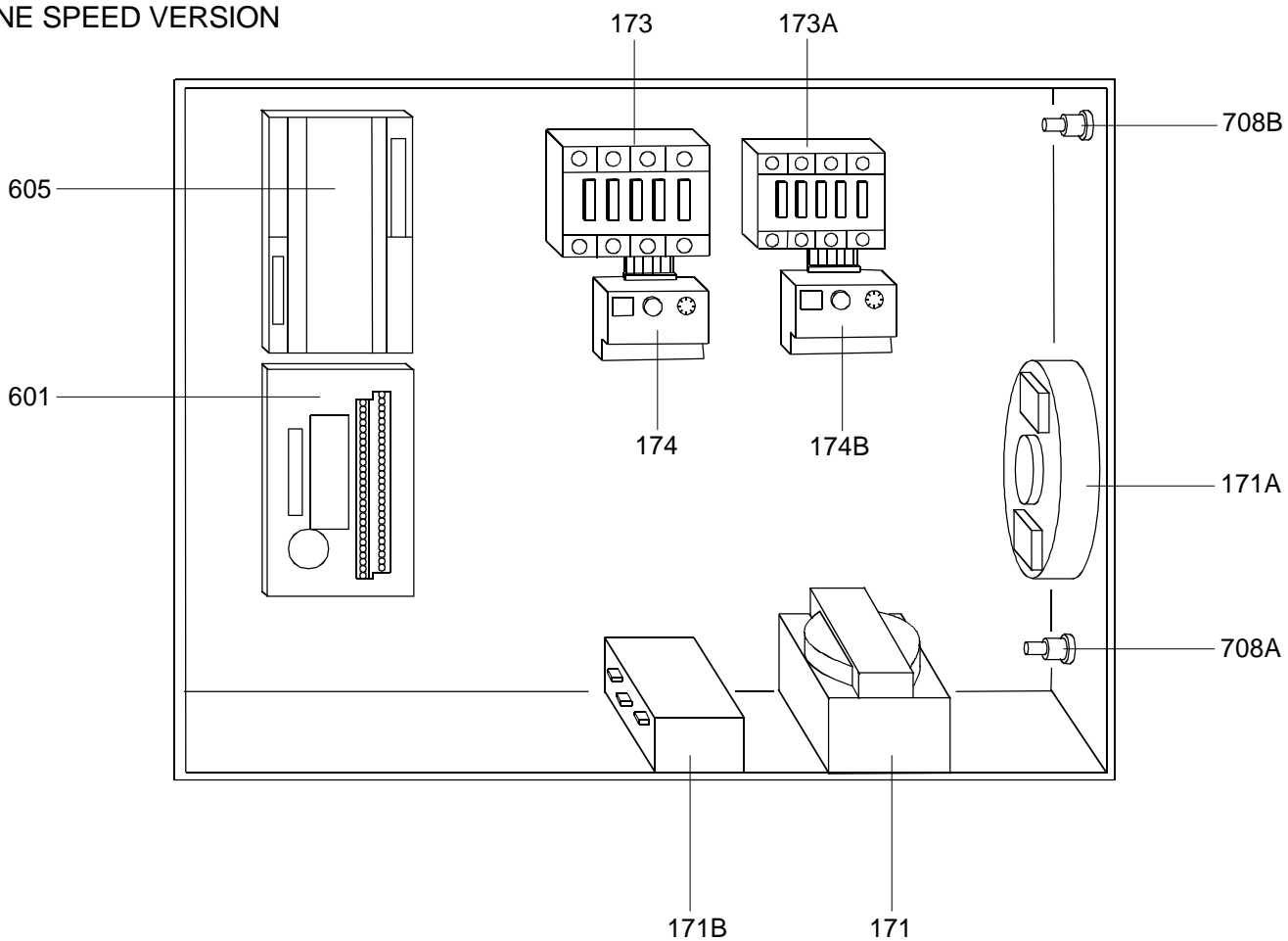




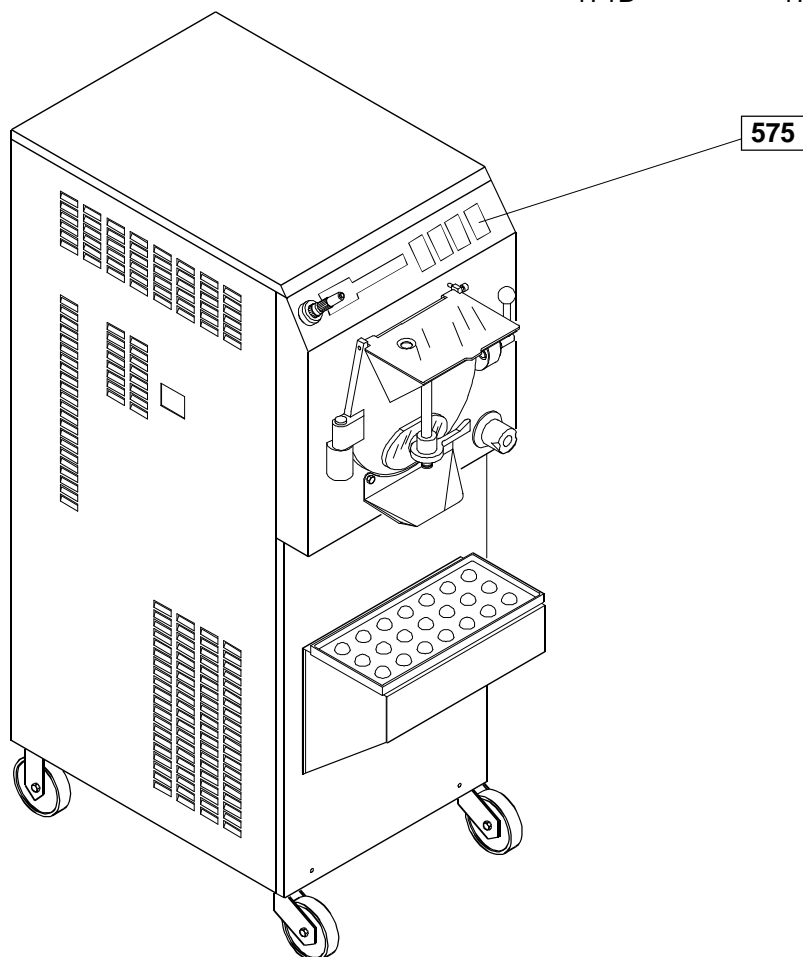
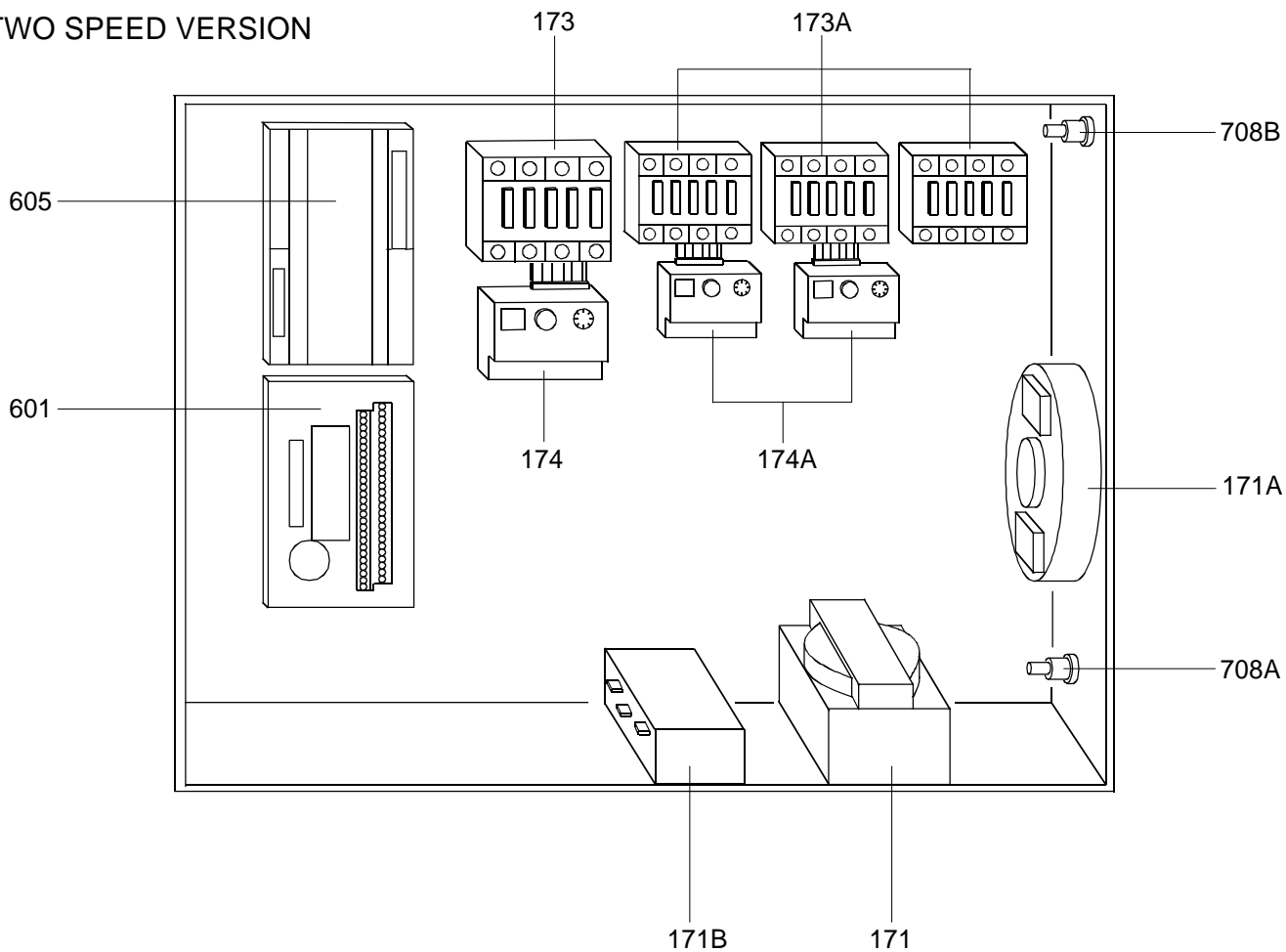


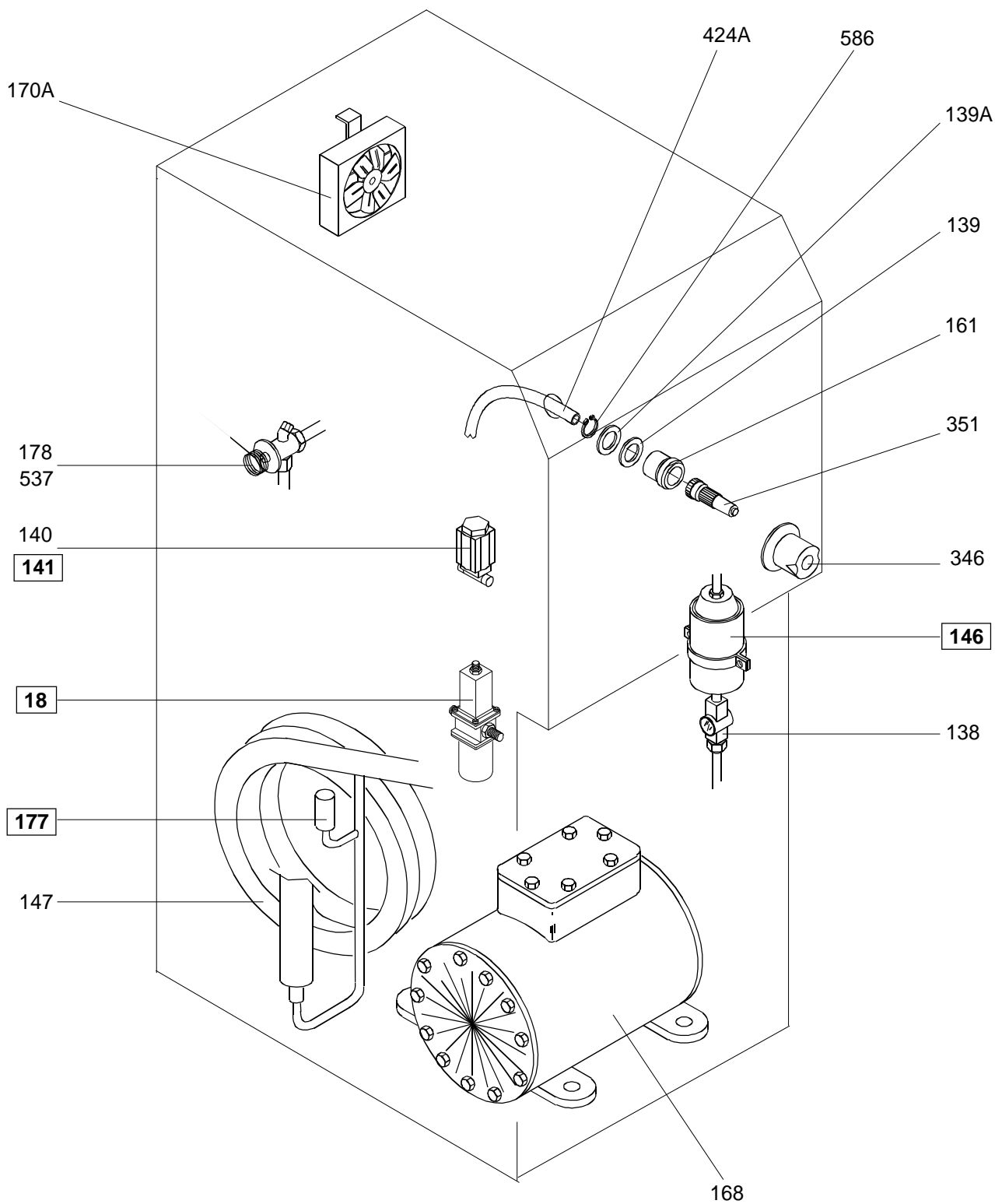


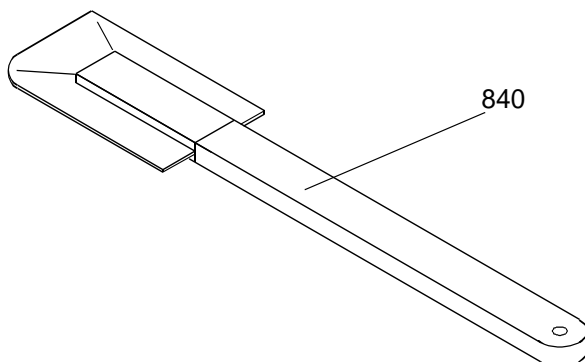
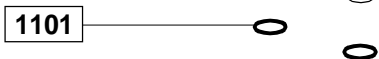
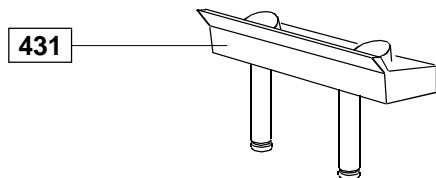
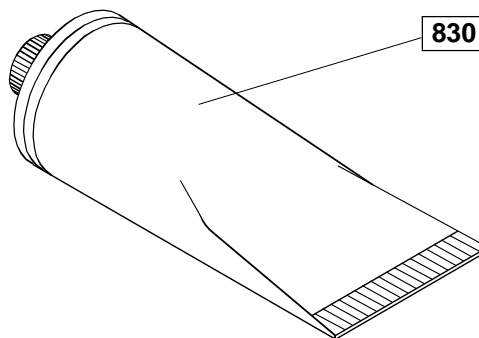
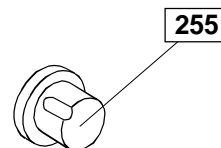
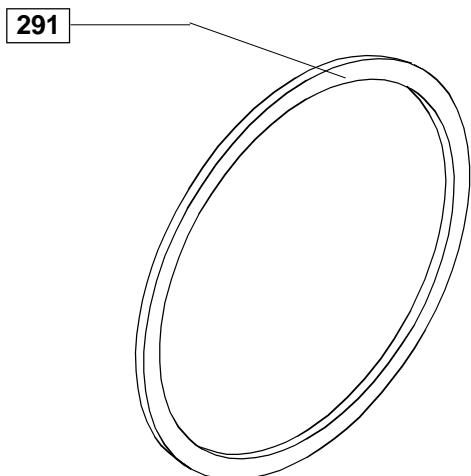
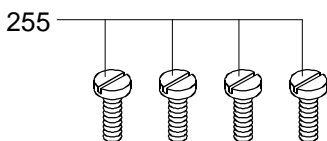
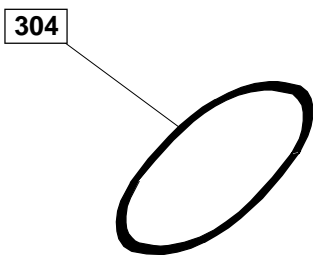
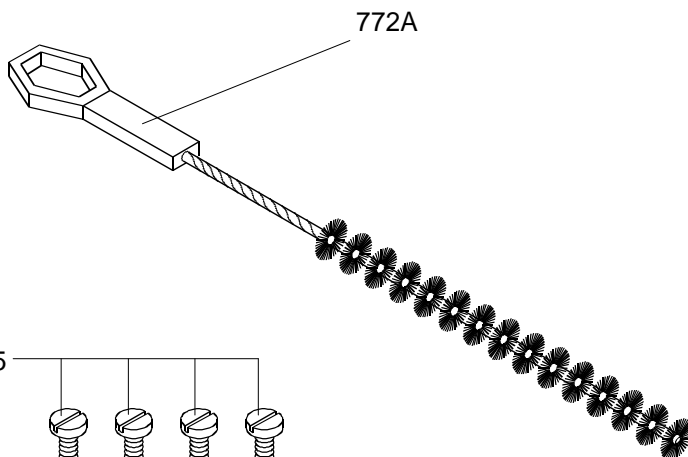
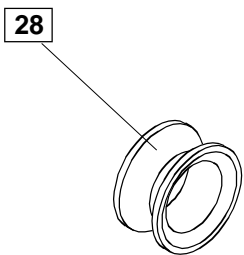
ONE SPEED VERSION



TWO SPEED VERSION









Carpigiani si riserva il diritto di effettuare modifiche e/o revisioni del presente documento senza obbligo di preavviso.
Carpigiani reserves the right to make change and/or revisions of this document without being bound to previously notify it.
Carpigiani se réserve le droit d'apporter toutes modification et mises à jour jugées nécessaires et ce, à tout moment et sans obligation de préavis.
Carpigiani behält sich das Rech vor, jederzeit Änderungen ohne Voranzeige vorzunehmen.
Carpigiani se reserva el derecho de efectuar modificaciones y actualizaciones todas la veces que lo considere necesario sin la obligación de peraviso.